

RC RODCRAFT®

(DE)	Bedienungsanleitung	Schlagschrauber	(CS)	Návod k použití	Rázový utahovák
(EN)	Manual	Impact Wrench	(SK)	Príručka	Nárazný kľúč, hasák
(FR)	Manuel	Clé à chocs	(HU)	Használati útmutató	Útvecsavarozó
(ES)	Manual	Llave de impacto	(HR)	Priručnik	Baterijski izvijač
(IT)	Manuale	Avvitatore ad Impulso	(SL)	Navodila za uporabo	Udarni vijačnik
(NL)	Handleiding	Boormachine	(RO)	Manual	Mașină de Însurubat
(RU)	Руководство по эксплуатации	Гаечный ключ ударного действия	(BG)	Наръчник	Ударен гаечен ключ
(SV)	Manual	Mutterdragare	(LT)	Naudojimo instrukcija	Smūginis veržliasukis
(DA)	Manual	Slagnøgle	(LV)	Rokasgrāmata	Pneimatiskais skrūvgriezis
(NO)	Manual	Slagnøkkel	(ET)	Kasutusjuhend	Löökvõti
(FI)	Käyttöopas	Mutterinkierrin	(TR)	Kullanım Klavuzu	Darbeli Anahtar
(PT)	Manual	Aparafusadora de Impacto	(ZH)	用户手册	冲击扳手
(EL)	Εγχειρίδιο	Κρουστικό κλειδί κοχλιών	(JA)	マニュアルエア	インパクトレンチ
(PL)	Podręcznik obsługi	Klucz udarowy	(KO)	설명서	임팩트 렌치



RC2437XI



RC2457XI



RC2447XI



RC2477XI



RC2437XI RC2447XI RC2457XI RC2477XI

	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Atteli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	3
(DE)	Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch sowie die separat mitgelieferten Sicherheitsanweisungen Artikelnummer 8956000026, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die Verletzungsgefahr zu senken. Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für die spätere Verwendung auf.	4
(EN)	To reduce risk of injury, read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956000026, before performing any such task. Save all warnings and instructions for future reference	6
(FR)	Afin de limiter les risques de blessures, veuillez lire et comprendre ces instructions, ainsi que les instructions de sécurité fournies séparément (pièce numéro 8956000026), avant d'accomplir tout travail avec la machine. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin d'y faire référence à l'avenir.	8
(ES)	Para reducir el riesgo de lesiones, lea y entienda estas instrucciones, así como las instrucciones de seguridad con número de pieza 8956000026 proporcionadas por separado, antes de realizar ninguna tarea. Guarde todos los avisos e instrucciones para consultas futuras.	10
(IT)	Per ridurre il rischio di lesioni, si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni, così come anche le istruzioni di sicurezza fornite separatamente con codice articolo 8956000026, prima di eseguire qualunque operazione. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.	12
(NL)	Om het risico van letsel te verminderen, lees en begrijp deze instructies, evenals de apart meegeleverde veiligheidsinstructies deelnummer 8956000026, voordat u een dergelijke taak uitvoert. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag	14
(RU)	Для снижения риска травматизма, перед выполнением любых работ прочтите и примите к сведению данные требования, в дополнение к Инструкции по безопасности, код 8956000026. Сохраните требования по безопасности и инструкцию для использования в работе	16
(SV)	För att minska risken för skador, läs och förstå dessa instruktioner, samt de separat tillhandahållna säkerhetsanvisningarna artikelnummer 8956000026, innan du utför någon sådan åtgärd. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens	18
(CS)	For at reducere risikoen for tilskadekomst, læs og forstå disse anvisninger, ligeledes de separat leverede sikkerhedsinstrukser artikelnummer 8956000026, før du udfører en sådan opgave. Gem alle advarsler og anvisninger som fremtidig reference	20
(NO)	Les og forstå disse instruksjonene for å unngå fare for skader. Les også sikkerhetsinstruksjonene delenummer 8956000026 som følger med separat, før du utfører slike oppgaver. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.	22
(FI)	Jotta vähennetään loukkaantumiskisä, lue huolellisesti nämä ohjeet sekä erikseen toimitetut turvaohjeet, osanro 8956000026, ennen työskentelyä. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten	24
(PT)	Para reduzir o risco de lesões, leia e compreenda as presentes instruções, bem como as instruções de segurança fornecidas em separado, com o número de referência 8956000026, antes de realizar qualquer tarefa deste tipo. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.	26
(EL)	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται με αριθμό εξοπλισμού 8956000026, πριν εκτελέσετε κάποια από αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.	28
(PL)	W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała, przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań, należy przeczytać i przyswoić niniejsze instrukcje oraz osobne instrukcje bezpieczeństwa (nr części 8956000026). Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.	30
(CS)	Abyste předěšl riziku zranění, přečtete si tyto instrukce a dodržujte je, stejně jako bezpečnostní informace týkající se čísla dílu 8956000026 dříve, než začnete jakoukoli práci. Veškeré výstrahy a pokyny uchovejte pro budoucí referenci.	32
(SK)	Pred akýmkoľvek úkonom si dôkladne prečítajte tento návod, ako aj samostatne dodané bezpečnostné pokyny s číslom 8956000026, aby sa predišlo riziku zranenia. Všetky výstrahy a pokyny uchováajte pre prípad ďalšej potreby.	34
(HU)	A sérülések veszélyének csökkentése érdekében bármilyen művelet végrehajtása előtt olvassa el és értse meg ezen utasításokat, valamint a külön mellékelt 8956000026 cikkszámú biztonsági útmutatót. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót a jövőbeli felhasználásra.	36
(HR)	Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, pročitajte ove upute s razumijevanjem, kao i odvojeno priložene sigurnosne upute, dio br. 8956000026, prije provođenja bilo kakvih radnji. Sva upozorenja i upute spremite za upotrebu u budućnosti	38
(SL)	Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite in upoštevajte ta navodila ter ločeno priložena varnostna navodila del št. 8956000026, pred začetkom katerega koli takega opravila. Shranite vsa opozorila in navodila tudi za kasnejše branje.	40
(RO)	Pentru a reduce riscul de accidentări, citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, precum și instrucțiunile de siguranță pentru codul piesei 8956000026, înainte de efectuarea oricărei operațiuni. Păstrați toate instrucțiunile și sfaturile pentru o viitoare utilizare.	42
(BG)	За да намалите опасността от нараняване, моля внимателно прочетете и разберете настоящите инструкции, както и отделно предоставените ви инструкции за безопасност, част № 8956000026, преди да предприемете какъвто и да било опит да работите с инструментa. Моля запазете всички инструкции и предупреждателни надписи и етикети за бъдещо ползване	44
(LT)	Norėdami apsaugoti nuo galimų sužalojimų, prieš pradėdami darbą su įrankiu atidžiai perskaitykite šias instrukcijas bei saugaus eksploatavimo instrukcijas Nr. 8956000026. Instrukcijas ir nurodymus su įspėjimais išsaugokite, ateityje jų gali prisireikti.	46
(LV)	Lai mazinātu savainojumu risku, izlasiet un izprotiet šos norādījumus, kā arī atsevišķi sniegtos drošības norādījumus pirms instrumenta izmantošanas. Detaļas numurs: 8956000026. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai ūtīzai.	48
(ET)	Vigastusohu vähendamiseks lugege ja mõistke käesolevaid juhiseid ning eraldiolevaid ohutusjuhiseid osa numbriga 8956000026 enne mis tahes töö tegemist. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles edaspidiseks lugemiseks.	50
(TR)	Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir işlem yapmadan önce, bu talimatları oldugu gibi, ayrı olarak tedarik edilen güvenlik talimatlarını bölüm numarası 8956000026 kısmını da okuyun ve anlayın. Tüm uyarı ve talimatları gelecekteki tekrar bakabilmek için saklayın.	52
(ZH)	为减少伤害的风险, 请在进行任何操作之前, 阅读并理解这些说明, 以及另外提供的部件编号8956000026的安全说明。妥善保存所有的警告和说明, 以备日后参考。	54
(JA)	傷害のリスクを少なくするため、作業を行う前に、本書の説明および添付の安全上の注意事項（パーツ番号8956000026）をよくお読みください。警告や指示内容は、将来のため保存してください。	56
(KO)	부상의 위험을 방지하기 위해, 작업을 시작하기 전에 먼저 이 설명서와 별도로 제공된 지침(부품 번호 8956000026)을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 모든 경고 관련 지침과 설명서는 나중에 사용할 수 있도록 잘 보관해 두십시오	58

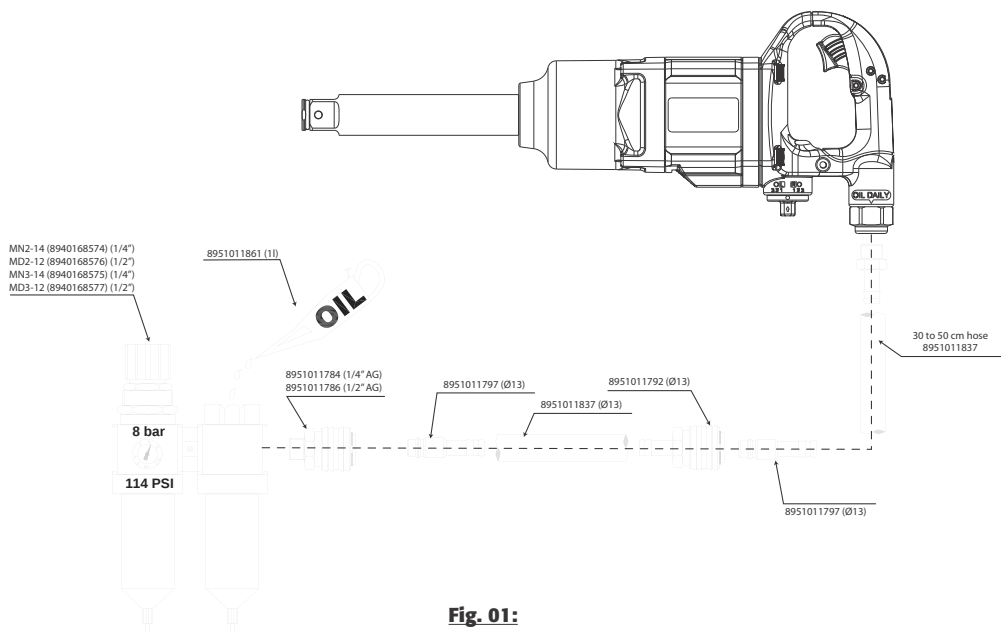
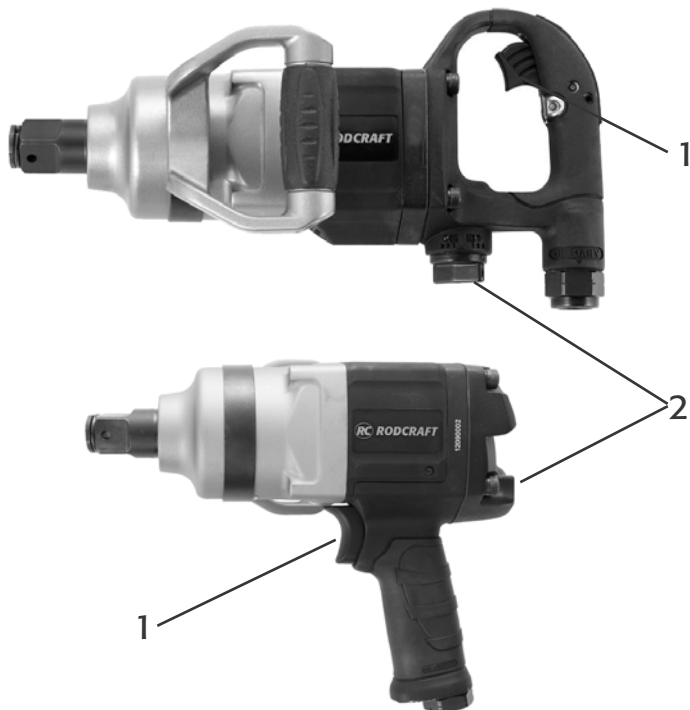


Fig. 01:



Dear customer!

Rodcraft Pneumatic Tools thanks you for the purchase of one of our products and invites you to reading this user manual.

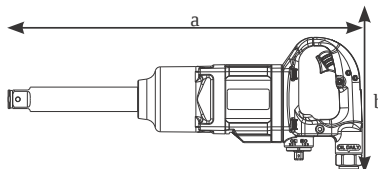
All necessary information for an adequate use of the purchased equipment is contained herein: it is advisable to read everything from cover to cover and to observe the references.

Please keep the user manual in good order. The contents of this manual may change without prior notice and without further obligations, so that changes and improvements can be inserted into already distributed copies.

It is our aim to manufacture products, with which you can work as safe and efficient as possible. Most important for your safety are your caution and judgment in handling this product and other tools. These safety precautions contain some of the important sources of danger; however, they cannot cover all possible risks.

Without prior written permission of the manufacturer copying or translation of any part of this manual is prohibited.

1. Technical Data



Model	Drive	Torque		Speed	Weight	Inner Hose Dia.	Dimension a x b x c	Air Consumption		Air Inlet	Sound pressure LpA	Soundpower LwA	Vibrations	
		M	Mmax					Average	continuous				ahd	k
	[inch]	[Nm]	[Nm]	[min ⁻¹]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC2437XI	1"	2000	2600	6000	7.2	13	280*240*170	350	1000	1/2" FT	100.8	111.8	10.7	2.7
RC2447XI	1"	2000	2600	6000	8	13	432*240*170	350	1000	1/2" FT	100.8	111.8	10.7	2.7
RC2457XI	1"	2100	2900	5900	7.3	13	337*165*190	300	920	1/2" FT	106	117	9.8	3.86
RC2477XI	1"	2100	2900	5900	8.1	13	490*165*190	300	920	1/2" FT	106	117	9.8	3.86

max pressure 6.3 bar (90 psi)

a_{hd} :Vibration level, k Uncertainty $\pm L_{pA}$ Sound pressure level dB(A), $K_{pA} = K_{wa} = 3$ dB Uncertainty.

Declaration of noise (ISO 15744) and vibration emission (ISO 28927-2)

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit rodcraft.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

2. Application and Function

- This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal and plastic. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the product safety information carefully!

3. Implementation and Operation

Generally the safety guidelines are to be observed when working with the equipment.

General Information:

- Connect device as shown in Fig.01.
- Fix the accessories properly to the tool.
- To operate in forward rotation, push the reverse pin (2). To operate in reverse, push the reverse pin (2).
- To start the machine, simply push the trigger (1). Machine speed is increase by increasing pressure on the trigger. Release the main switch to stop.
- Use the speed switch (2) only when the drive spindle comes to a complete stop. Changing the speed before the drive spindle stops may damage the machine.

4. Maintenance

Generally for the device maintenance the environmental regulations of the respective country are to be observed.

After first year, disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

Always ensure that the machine is disconnected from energy source (compressed air) to avoid accidental operation.

To keep downtime to a minimum, use repair kit define in parts list.

Motor Lubrication

- 1. Only use RODCRAFT accessory air oil
- 2. Clean air intake nipple before use
- 3. Fill air oil (approx. 3 drops) into the air intake nipple and briefly operate the machine.
- Follow abovementioned steps before and after using the machine. This increases the machine's service life.
- **Lubricate the striking mechanism as follows:**
 - 1. Only use commercially available grease with MoS₂ specifications.
 - 2. Use grease gun with matching connector for the grease nipple on the striking mechanism casing.
 - 3. Clean grease nipple before use.
- Greasing frequency and amount of grease with specifications MoS₂ depends on the use of the machine. Generally the need for maintenance can be seen by reduced torque and power. Now it is high time to grease the striking mechanism.

5. Disposal

The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.

All damaged, badly worn or improperly functioning devices MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.

Repair only by technical maintenance staff.

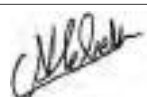
Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.

EC DECLARATION

Valid for:

RC2437XI	Serial: 011 to 129
RC2447XI	Serial: 011 to 129
RC2457XI	Serial: 011 to 129
RC2477XI	Serial: 011 to 129
Origin of the product: Made in Taiwan	

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating to „Machinery“:
 applicable harmonised standard(s) : 2006/42/EC (17/05/2006)
 EN ISO 11148-6:2012

Technical File available at the EU Technocenter	CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France	Place and date of issue:	44818 Saint-Herblain, France 29.04.2013
Company name and address:	Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany	Nicolas Lebreton R&D Manager	

We hereby declare that the following described machine complies with the general safety and health requirements of below mentioned EU directives due to its design and conception and the type circulated by ourselves. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Visit our Internet presence at www.rodcraft.com
 Here you can also download our manuals.
 With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

Cher client,

Rodcraft Pneumatic Tools vous remercie d'avoir acheté l'un de ses produits et vous invite à lire ce guide d'utilisation.

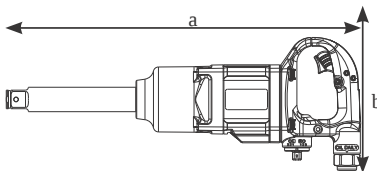
Toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du matériel acheté y sont contenues. Nous vous suggérons une lecture complète et de respecter les références.

Veillez conserver le guide d'utilisation à portée de main. Le contenu du guide peut changer sans préavis et sans autre obligations ultérieures, de sorte que des modifications et améliorations peuvent être effectuées dans des copies déjà distribuées.

Notre objectif est de fabriquer des produits avec lesquels vous pouvez travailler de manière aussi sûre qu'efficace. L'élément le plus déterminant pour votre sécurité reste votre prudence et votre bon sens dans la manipulation de ce produits et d'autres outils. Ces précautions de sûreté contiennent les causes de danger majeures, sans pouvoir, toutefois, couvrir la totalité des risques.

Toute copie ou traduction de tout ou partie de ce guide sans autorisation écrite du fabricant est interdite.

1. Données techniques



Modèle	Conduite	Couple		Vitesse	Poids	Ø Diamètre interne conduite	Dimensions axbxc	Consommation d'air		Admission d'air	Pression acoustique LpA	Puissance acoustique LwA	Vibration	
		M	Mmax					Moyenne	En continu				ahd	k
	[pouce]	[Nm]	[Nm]	[min ⁻¹]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[pouce]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC2437Xi	1"	2000	2600	6000	7.2	13	280*240*170	350	1000	1/2" FT	100.8	111.8	10.7	2.7
RC2447Xi	1"	2000	2600	6000	8	13	432*240*170	350	1000	1/2" FT	100.8	111.8	10.7	2.7
RC2457Xi	1"	2100	2900	5900	7.3	13	337*165*190	300	920	1/2" FT	106	117	9.8	3.86
RC2477Xi	1"	2100	2900	5900	8.1	13	490*165*190	300	920	1/2" FT	106	117	9.8	3.86

Pression max 6.3 bar (90 psi)

a_{hd} :Niveaux de vibration, k Incertitude ; L_{pA} Niveau de pression acoustique, dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Incertitude.

Niveau de bruit (ISO 15744) et émission de vibration (ISO 28927-2) déclarés

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le www.rodcraft.com

Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition.

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle.

Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

2. Application et fonction

- Ce produit est conçu pour l'installation et l'enlèvement d'éléments de fixation filetés dans le bois, le métal et le plastique. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Destiné uniquement à un usage professionnel. Utilisez uniquement l'outil pour l'usage auquel il est destiné.
- Veillez lire attentivement les instructions de sécurité du produit!

3. Mise en œuvre et utilisation

Les indications de sécurité doivent généralement être suivie lorsque vous travaillez avec l'appareil.

Informations générales:

- Connectez l'appareil comme sur la figure 01.
- Fixez correctement les accessoires à l'outil.
- Pour utiliser en mode de vissage, appuyer sur le bouton de dévissage (2). Pour utiliser en mode dévissage, pousser sur le bouton de dévissage (2).
- Pour démarrer la machine, poussez simplement la gâchette (1). La vitesse de la machine augmente en augmentant la pression sur la gâchette. Relâchez l'interrupteur principal pour arrêter.
- Utilisez l'interrupteur de vitesse (2) uniquement lorsque l'axe de l'entraînement est complètement à l'arrêt. La modification de la vitesse avant l'arrêt de l'axe d'entraînement peut endommager la machine.

4. Entretien

En règle générale, les réglementations environnementales locales concernant l'entretien de l'appareil doivent être respectées.

Après la première année de service, démontez et inspectez l'outil tous les trois 3 mois, si l'outil est utilisé tous les jours. Remplacez les pièces endommagées ou usées.

Assurez-vous toujours que l'appareil soit déconnecté de sa source d'énergie (air comprimé) pour éviter une activation accidentelle.

Pour minimiser les temps morts, utilisez le kit de réparation inclut dans la liste de pièces.

Lubrification moteur

- 1. N'utilisez que de l'huile pour accessoires pneumatiques RODCRAFT
- 2. Nettoyer les embouts de l'admission d'air avant utilisation
- 3. Remplissez l'huile pneumatique (environ 3 gouttes) l'embout de l'admission d'air et faites brièvement fonctionner la machine.
- Suivez les étapes précédemment mentionnées avant et après avoir utilisé la machine, pour augmenter la durée de vie de la machine.
- **Graisser le mécanisme de chocs de la façon suivante :**
 - 1. N'utilisez que des graisses disponibles dans le commerce avec les spécifications MoS₂
 - 2. Utilisez un pistolet à graisse avec le connecteur correspondant pour les embouts de graissage situés sur le boîtier du mécanisme de chocs.
 - 3. Nettoyer les embouts de graissage avant utilisation
- La fréquence des graissage et la quantité de graisse avec spécification MoS₂ dépend de l'utilisation de la machine. En règle générale, la nécessité d'un entretien est visible avec la réduction du couple et de la puissance. Il est alors grand temps de graisser le mécanisme de chocs.

5. Mise au rebut

La mise au rebut de ce matériel doit être conforme à la législation du pays d'utilisation.

Tous les appareils endommagés, gravement usés ou ne fonctionnant pas correctement DOIVENT ETRE MIS HORS SERVICE.

Faites réparer uniquement par du personnel d'entretien technique.

Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.

DÉCLARATION CE

Valide pour :

RC2437XI	Séries: 011 à 129
RC2447XI	Séries: 011 à 129
RC2457XI	Séries: 011 à 129
RC2477XI	Séries: 011 à 129
Origine du produit : fabriqué à Taiwan	

est conforme aux exigences du conseil des Directives sur le respect des lois des États membres à propos de :

« Machinerie » : 2006/42/CE (17/05/2006)

standard(s) normalisé(s) applicable(s) : EN ISO 11148-6:2012

Fichier technique disponible auprès du centre technique UE	CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France	Lieu et date d'obtention :	44818 Saint-Herblain, France 29.04.2013
Nom et adresse de l'entreprise :	Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Allemagne	Nicolas Lebreton R&D Manager	

Nous déclarons par la présente que les machines décrites ici respectent les exigences générales de santé et de sécurité des directives de l'UE mentionnées ci-dessus, en termes de conception et de conception et du type que nous circulons nous-mêmes. Cette déclaration devient caduque si la machine est modifiée sans notre approbation.

Visitez notre site Internet au www.rodcraft.com
Vous pourrez également y télécharger nos manuels.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre succursale ou un distributeur Rodcraft agréé.

Geachte klant!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt u voor de aankoop van ons product en nodigt u uit deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

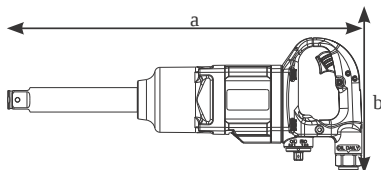
De gebruiksaanwijzing bevat alle nodige informatie voor het gebruik van dit product: wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing geheel door te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren om later te kunnen raadplegen. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd zodat verbeteringen aangebracht kunnen worden.

Het is onze doelstelling om producten te vervaardigen waarmee u zo veilig en efficiënt mogelijk kunt werken. Het belangrijkste voor uw veiligheid is uw eigen voorzichtigheid en beoordeling van gevaar in het gebruik dit product en ander gereedschap. De voorzorgsmaatregelen wijzen op een aantal belangrijke gevaren; echter, ze bestrijken niet alle gevaren.

Het kopiëren of vertalen van delen van deze gebruiksaanwijzingen is verboden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

1. Technische gegevens



Model	Aandrijving	Draaimoment		Snelheid	Gewicht	Inwendige Slang Ø-Dia	Afmetingen axbxc	Gemiddeld		Luchtin- laat	Geluidsdruk LpA	Geluidsdruk LwA	Vibratie	
		M	Mmax					Luchtver- bruik	onafgebroken				ahd	k
	[Inch]	[Nm]	[Nm]	[min ⁻¹]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[Inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC2437XI	1"	2000	2600	6000	7.2	13	280*240*170	350	1000	1/2" FT	100.8	111.8	10.7	2.7
RC2447XI	1"	2000	2600	6000	8	13	432*240*170	350	1000	1/2" FT	100.8	111.8	10.7	2.7
RC2457XI	1"	2100	2900	5900	7.3	13	337*165*190	300	920	1/2" FT	106	117	9.8	3.86
RC2477XI	1"	2100	2900	5900	8.1	13	490*165*190	300	920	1/2" FT	106	117	9.8	3.86

max. druk 6,3 bar (90 psi)

a_{hd} : Vibratieniveau, K_{na} Onnauwkeurigheid; L_{pa} Geluidsdruk niveau dB(A), $K_{pa} = K_{wa} = 3$ dB Onnauwkeurigheid.

Verklaring van lawaai (ISO 15744) –en vibratieniveaus (ISO 28927-2)

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie rodcraft.com

Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobeoordeling.

Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-arm-trillingsyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheren van hand-arm-trillingen treft u aan op de website www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

2. Toepassing en functies

- Dit product bestemd voor het aanbrengen en verwijderen van schroefbevestigingsmiddelen in hout, metaal en plastic. Geen ander gebruik is toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik bestemd. Gebruik het gereedschap niet verkeerd.
- Lees de veiligheidsinformatie van het product aandachtig door!

3. Voorbereiding en gebruik

De algemene veiligheidsvoorschriften in acht nemen bij gebruik van de apparatuur.

Algemene Informatie:

- Sluit het apparaat aan zoals weergegeven in Afb. 01.
- Bevestig de accessoires goed aan het gereedschap.
- Om het gereedschap vooruit te laten draaien, drukt u op de omkeerven (2). Om het gereedschap achteruit te laten draaien, drukt u aan de omkeerven (2).
- Om de machine te starten, druk gewoon op de trekker (1). De snelheid van de machine wordt verhoogd door de druk op de trekker op te voeren. Laat de trekker los om te stoppen.
- Gebruik de snelheidsschakelaar (2) alleen wanneer de aandrijfas volledig tot stilstand is gekomen. De snelheid wijzigen voordat de aandrijfas stopt kan de machine beschadigen.

4. Onderhoud

In het algemeen moeten voor het onderhoud van het apparaat de voorschriften van het betreffende land in acht worden genomen.

Na het eerste jaar, demonteer en inspecteer het gereedschap elke drie maanden indien het gereedschap elke dag wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Zorg er altijd voor dat de machine wordt losgekoppeld van de energiebron (perslucht) om accidenteel functioneren te vermijden. Om de uitvaltijd tot een minimum te beperken, gebruik een reparatieset vermeld in de lijst van onderdelen..

Smering van de Motor

- 1. Gebruik alleen aanvullende "luchtolie" van RODCRAFT
- 2. Maak luchtinlaatnippel schoon voor gebruik
- 3. Doe luchtolie (ca. 3 druppels) in de luchtinlaatnippel en bedien de machine gedurende korte tijd.
- Volg bovengenoemde stappen voor en na het gebruik van de machine. Dit zal de gebruiksduur van de machine verhogen.
- **Vet het slagmechanisme als volgt in:**
 1. Gebruik alleen commercieel beschikbaar vet met MoS₂-specificaties.
 2. Gebruik smeerpistool met bijpassende connector voor de smeernippel op de behuizing van het slagmechanisme.
 3. Maak smeernippel schoon voor gebruik.
- Invetfrequentie en hoeveelheid vet met specificaties MoS₂ hangt af van het machinegebruik. De noodzaak van onderhoud kan worden opgemerkt door een verminderd draaimoment en vermogen. Nu is het tijd om het slagmechanisme in te vetten.

5. Verwijderen

Verwijder dit apparaat volgens de in uw land geldende voorschriften.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert MAG HET NIET LANGER GEBRUIKT WORDEN.

Alleen door technisch onderhoudspersoneel laten repareren.

Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.

EG-VERKLARING

Geldig voor:

RC2437XI	Serie: 011 tot 129
RC2447XI	Serie: 011 tot 129
RC2457XI	Serie: 011 tot 129
RC2477XI	Serie: 011 tot 129
Herkomst van het product: Gemaakt in Taiwan	

is in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende: tot "Machines": 2006/42/EG (17/05/2006)
toepasselijke geharmoniseerde norm(en): EN ISO 11148-6:2012

Technisch dossier beschikbaar bij de EU-Technocenter	CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, Frankrijk	Plaats en datum van afgifte:	44818 Saint-Herblain, Frankrijk 29.04.2013
Bedrijfsnaam en adres:	Rodcraft Klantencentrum Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Duitsland	Nicolas Lebreton R&D Manager	

Wij verklaren hierbij dat de volgende beschreven machine voldoet aan de algemene veiligheids- en de gezondheidseisen van de hieronder genoemde EU-richtlijnen toe te schrijven aan het ontwerp en conceptie en het type door onszelf verspreid. Deze verklaring wordt ongedig als de machine zonder onze goedkeuring wordt gewijzigd.

Bezoek ons op het internet op www.rodcraft.com
Hier kunt u ook onze gebruikershandleidingen downloaden.
Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

DE	Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden. Jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckfremder Anwendung bzw. aus Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Deutschland Alle Rechte vorbehalten. Jegliche nicht genehmigte Benutzung oder Vervielfältigung des Inhalts oder Teilen davon ist unzulässig. Dies betrifft insbesondere Marken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Benutzen Sie ausschließlich autorisierte Teile. Schäden oder Fehlfunktion durch nicht autorisierte Teile sind nicht durch Garantie oder Produkthaftung abgedeckt. Besuchen Sie auch unsere Internetseite unter www.rodcraft.com. Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhändler.
EN	Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability. Visit our internet presence at www.rodcraft.com Here you can also download our manuals. With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.
FR	Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Allemagne Tous droits réservés. Tout usage ou reproduction non autorisé du contenu ou d'une partie du contenu de ce livret est interdit. Ceci s'applique notamment aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros des composants et schémas. N'utilisez que des composants autorisés. Tout dommage ou dysfonctionnement provoqué par l'utilisation d'éléments non autorisés n'est pas couvert par la garantie et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel a été officiellement rédigé en allemand. Visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.rodcraft.com Vous pouvez également y télécharger nos manuels. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter la filiale Rodcraft ou le revendeur agréé les plus proches.
ES	Use el equipo solamente para su finalidad según se ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda explícitamente excluido. No aceptamos responsabilidad alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso o no cumplimiento de las precauciones de seguridad: esto no queda incluido en la garantía. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Alemania Todos los derechos reservados. Cualquier uso o copia no autorizada quedan terminantemente prohibidos. Esto es especialmente aplicable a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números y diagramas de piezas. Use exclusivamente piezas autorizadas. Cualquier daño o avería provocado por el uso de piezas no autorizadas no da lugar a cobertura por la garantía ni la responsabilidad por el producto. El idioma original de este manual es el alemán. Visite nuestro sitio en Internet en www.rodcraft.com Aquí también podrá descargar nuestros manuales. Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.
IT	Utilizzare l'attrezzo soltanto per l'uso previsto, tutti gli altri usi sono esplicitamente esclusi. Non ci si assume alcuna responsabilità per lesioni e danni conseguenti a un uso improprio e abuso e/o non rispetto delle norme di sicurezza. In questo caso, la garanzia viene invalidata. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germania Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso o copiatura non autorizzata dei contenuti o parte di essi è proibito. Ciò vale soprattutto per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni delle parti. Usare solo parti autorizzate. Qualunque danno o malfunzionamento causato dall'uso di parti non autorizzate non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità del Prodotto. La lingua originale di questo manuale è il tedesco. Visitate il nostro sito web www.rodcraft.com Qui si possono anche scaricare i nostri manuali. In caso di domande, contattare il rivenditore autorizzato Rodcraft più vicino.
NL	Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is, niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Duitsland Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of het kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is van toepassing op handelsmerken, modelnominaties, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen. Schade of storingen veroorzaakt door het gebruik van ongeautoriseerde onderdelen wordt niet gedekt door de garantie of productsaakpreklakheid. De bron taal van deze handleiding is Duits. Bezoek onze website: www.rodcraft.com Hier kunt u onze handleidingen ook downloaden. Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.
RU	Использовать инструмент только по описанному выше назначению, любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждения и ущерб, вызванные ненадлежащим использованием инструмента или использованием его по назначению, а также нарушениями техники безопасности. © Авторское право 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Германия Все права защищены. Запрещается несанкционированное использование, а также частичное или полное копирование содержания. Это относится в частности к торговым маркам, названиям моделей, номерам деталей и иллюстрациям. Использовать только официально разрешенные запчасти. Любое повреждение или неисправность, вызванная использованием не официально разрешенных запчастей не покрывается Гарантией или Обязательством по качеству продукции. Исходным языком данного руководства является немецкий. Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу www.rodcraft.com Здесь вы также можете скачать наши руководства по эксплуатации. Дополнительную информацию можно получить в ближайшем отделении компании Rodcraft или у авторизованного дилера.
SV	Använd utrustningen endast för dess avsedda ändamål som beskrivits ovan, all annan användning är strikt utesluten! Vi är inte ansvariga för personskador och materialskador pga. olämplig användning och missbruk och/eller oaktat överhållning på säkerhetsföreskrifterna; detta täcks inte av garantin. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Tyskland Alle rättigheter förbehållna. Varje inte auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller delar därav är förbjudet. Detta gäller framförallt varumärken, modellnamn, detaljnummer och ritningar. Använd endast godkända delar. Varje skada eller fel/funktion som förorsakas av en inte godkänd del täcks inte av garanti eller produktsvår. Ursprungsspråk för denna manual är tyska. Besök vår hemsida på www.rodcraft.com Du kan även här ladda ner våra manualer. Har du ytterligare frågor kontakta din närmaste Rodcraft filial eller auktoriserad återförsäljare.
DA	Anvend kun værktøjet til de ovenfor beskrevne formål. Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket! Vi er ikke ansvarlige for tilskadekomst eller skader der skyldes forkert brug eller misbrug, og/eller på grund af tilfældesbetændte af sikkerhedsforanstaltninger. Dette dækkes ikke under garantien. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Tyskland Alle rettigheder forbeholdt. En hver uautoriseret brug eller kopiering af indhold eller dele heraf er forbudt. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbenævnelser, delnumre og tegninger. Brug kun autoriserede dele. En hver beskadigelse eller fejlfunktion på grund af brug af uautoriserede dele, dækkes ikke under garanti og produktsvår. Denne manuals kilde sprog er tysk. Besøg vores website på www.rodcraft.com. Her kan du også hente vores manualer. For yderligere spørgsmål, kontakt din nærmeste Rodcraft-afdeling eller autoriserede forhandler.
NO	Bruk utstyret kun til tilskilt bruk som beskrevet over. Alt annet bruk er uttrykkelig utelukket. Vi er ikke ansvarlig for personskader og skader på grunn av uensiktsmessig bruk og misbruk og/eller pga. tilfældesbetændte af sikkerhedsforanstaltninger. Dette dækkes ikke under garantien. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany Alle rettigheter forbeholdt. Enhver uautoriseret bruk eller kopiering av innholdet eller deler av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt varemærker, modell betegnelser, komponent nummer, og tegninger. Bruk bare autoriserte komponenter. Enhver skade eller funksjonsfeil som er forårsaket av brukeren av uautorisererte komponenter, dækkes ikke av Garanti eller Produkt Erstatningsansvar. Kildespråket for denne manualen er Tysk. Besøk vår internettside på www.rodcraft.com. Her kan du også laste ned våre manualer. Kontakt din nærmeste Rodcraft filial eller den autoriserte forhandleren for ytterligere spørsmål.
FI	Käytä laitteita vain yllä kuvattuun sen alkuperäiseen käyttötarokutukseen, kaikki muuntaminen käyttöön on ehdottomasti kielletty! Valmistaja ei ole vastuussa loukkautumisista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet väkivaltaisesta tai väärästä käytöstä jättäen turvallisuusvarotoimen noudattamatta jättämisestä, tai mikäli ei kata edellä mainittua. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Saksa Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön julkaiton käyttö tai kopiointi katoaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimkeitä, osanumerotia ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäisiä varosia. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat syntyneet käyttäessään muita kuin alkuperäisiä varosia. Tämän käyttöohjeen alkuperäinen kieli on saksa. Käy Internet-sivuiltamme osoitteessa www.rodcraft.com Täältä voit ladata myös käyttöohjeita. Mahdollisissa lisäksymyksissä on otettava yhteys lähimpään Rodcraft-toimipisteeseen tai valtuutettuun jälleenmyyjään.
PT	Utilize o equipamento apenas para a utilização pretendida anteriormente descrita, é expressamente proibida qualquer outra utilização! Não nos responsabilizamos por ferimentos e danos provocados pela utilização inadequada e má aplicação dos procedimentos de segurança, não são abrangidos pela garantia. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Alemanha Todos os direitos reservados. É proibida a utilização ou reprodução total ou parcial do conteúdo deste documento. Isto aplica-se em especial às marcas comerciais, às designações de modelos, aos números e desenhos de peças. Utilize apenas peças autorizadas. Qualquer dano ou avaria resultante da utilização de peças não autorizadas não é abrangido pela Garantia ou Responsabilidade pelo Produto. O idioma de origem deste manual é o Alemão. Visite a nossa página de Internet em www.rodcraft.com Aqui, poderá também descarregar os nossos manuais. Se tiver alguma questão, contacte a filial ou representante Rodcraft mais perto de si.
EL	Να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για την χρήση για την οποία προορίζεται όπως περιγράφεται ανωτέρω, κάθε άλλη χρήση αποκλείεται ρητά! Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τραυματισμούς και φθορά περιουσίας εξαιτίας της ακατάλληλης χρήσης ή της κακής χρήσης και/ή της συμμόρφωσης με τις προφυλακτικές οδηγίες. Αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany Με επιφύλαξη παντός νομίμου δικαιώματος. Κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή του περιεχομένου ή μέρους του παρόντος απορριπτόμεται. Αυτό αφορά ιδιαίτερα τα εμπορικά σήματα, τις αναφορές των μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχέδια. Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Οποιοδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία προκλήσει από τη χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή τη Δήλωση Ευθύνης. Η αρχική γλώσσα του παρόντος χειριδρίου είναι το Γερμανό. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.rodcraft.com Από εδώ μπορείτε επίσης να μεταφορτώσετε το χειρίδιό μας. Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στον κοντινότερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Rodcraft.
PL	Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym powyżej. Jakiegokolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie przejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia ciała i szkody poniesione w związku z niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa; gwarancja nie obejmuje takich sytuacji. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Niemcy Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabrania się nieupoważnionego wykorzystywania lub kopiowania zawartości niniejszej instrukcji obsługi w całości lub części. Odnosi się to w szczególności do znaków towarowych, nazwy modelu, numerów części oraz rysunków. Należy używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta. Gwarancja ani zakres odpowiedzialności za produkt nie obejmują żadnych uszkodzeń lub wadliwego działania będących wynikiem zastosowania części, które nie zostały zatwierdzone przez producenta. Jeżeli w źródłowym niniejszej instrukcji obsługi jest język niemiecki. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej www.rodcraft.com, z której można również pobrać nasze instrukcje obsługi. W przypadku pytań, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.

CS	Nástroj používajte pouze k zamýšlenému účelu, který je popsán výše. Jakékoli jiné použití nástroje je zakázáno. Výrobce není zodpovědný za zranění a poškození věcí kvůli nesprávnému použití, zacházení a nebo nedodržování bezpečnostních předpisů. Takové škody nejsou kryty zárukou. ©Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Německo Veškerá práva vyhrazena. Jakékoli neautorizované použití nebo kopírování tohoto návodu k obsluze nebo jeho části je zakázáno. Toto se vztahuje konkrétně na obchodní značky, označení modelů, čísla náhradních dílů a výkresy. Používejte pouze originální náhradní díly. Jakákoli poškození nebo vadu způsobené neoriginálními náhradními díly nejsou kryty zárukou a výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené jeho výrobkem. Zdrojový jazyk tohoto návodu k obsluze je němčina. Navštivte naši internetovou prezentaci na www.rodcraft.com Zde si můžete také stáhnout naše příručky. Pokud máte další otázky, kontaktujte vaši nejbližší pobočku Rodcraft nebo autorizovaného prodejce.
SK	Zariadenie používajte len na stanovený účel, ktorý je uvedený vyššie a všetky ostatné použitia sú systvomne vylúčené. Nemožeme zodpovednosť za žiadne zranenia alebo škody spôsobené nevhodným použitím a zneužitím alebo nezhodou bezpečnostných opatrení; tieto nie sú pokryté zárukou. © Autorské práva 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Nemecko Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti z tohto dokumentu je zakázané. Toto sa vzťahuje predovšetkým na obchodné ochranné známky a známky, modelové denominácie a hodnoty, čísla častí a kresby. Používanie len autorizované časti a súčasti. Akékoľvek poškodenie alebo zlyhanie spôsobené používaním neautorizovaných súčastí nie je pokryté Zárukou alebo Ručením za výrobok. Zdrojový jazyk tohto manuálu je nemecký jazyk. Navštívte našu internetovú prezentáciu na www.rodcraft.com Tu si môžete tiež stiahnuť naše manuály. S ďalšími otázkami sa obráťte na najbližšiu pobočku spoločnosti Rodcraft alebo na autorizovaneho predajcu.
HU	A készsékeltek csak rendeltetés szerinti, a fent leírtaknak megfelelően használják: más célra használni kifejezetten tilos. A nem előírászerű használatból, valamint a biztonsági óvintézkedések be nem tartásából származó sérülések és károkért nem vállalunk felelősséget, erte a garancia sem érvényes. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Németország Minden jog fenntartva. Tilos a dokumentum egészének vagy részének engedély nélküli használata vagy másolása. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, termékevekre, alkatrészzámokra és rajzokra. Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából származó károkra vagy hibák működésére a garancia és termékefelelősség jótállás nem vonatkozik. A kézikönyv eredetileg német nyelven lett kiadva. Kérressen meg mintket az Internet a www.rodcraft.com webhelyen. Itt található a kézikönyveink is. További kérdéseivel keresse meg a legközelebbi Rodcraft-vállalatot vagy a hivatalos márkakereskedőt.
HR	Opremu koristite samo za predviđenu svrhu kao što je opisano gore, bilo koja drugačija upotreba je izričito zabranjena! Nismo odgovorni za ozljede i oštećenja nastale uslijed nepravilnog korištenja i/ili nepridržavanja sigurnosnih napomena; to nije obuhvaćeno jamstvom. ©Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Njemačka Sva prava su zadržana. Svakako neovlaštena upotreba ili kopiranje ovog sadržaja ili njegovog dijela su zabranjeni. Ovo se osobito odnosi na trgovačke znakove, denominaciju modela, brojeve dijelova i nacrt. Koristite samo odobrene dijelove. Svakako oštećenje ili neispravnost u radu koji nastanu zbog upotrebe ne odobrenih dijelova neće biti obuhvaćeno Jamstvom ili Odgovornošću za proizvod. Izvorni jezik ovog priručnika je Njemački. Posjetite našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com Ovdje ćete također moći preuzeti naše priručnike. U vezi daljnjih pitanja kontaktirajte vaš najbliži Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.
SL	Opremo uporabljajte izključno za zgornj opisano področje uporabe. Vsa druga uporaba je izrecno prepovedana! Ne odgovarjamo za telesne poškodbe in poškodovanje opreme zaradi nepravilne uporabe in/ali neupoštevanja varnostnih ukrepov. Takšnih poškodb in škod garancija ne krije. ©Avtorske pravice 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Nemčija Vse pravice pridržane. Vsa neodobrena uporaba ali kopiranje vsebine ali njenih delov je prepovedana. To se nanaša zlasti na blagovne znamke, poimenovanja modelov, številke delov in slike. Uporabljajte samo odobrene dele. Garancija oz. odgovornost za izdelke v primeru poškodb ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe neodobrenih delov, prenehaata veljati. Izvorni jezik tega priročnika je nemščina. Obiščite nas na spletni strani www.rodcraft.com Tukaj lahko prenesete tudi naše priročnike. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na najbližjo poslovalnico družbe Rodcraft ali na pooblaščenega prodajalca.
RO	Folosii echipamentul doar in scopul pentru care a fost proiectat - descris mai sus; orice altă utilizare este categoric interzisă! Nu ne asumăm nicio responsabilitate în cazul accidentelor sau defecţiunilor aparate în urma utilizării incorecte sau necorespunzătoare şi/sau datorită nerespectării instrucţiunilor de siguranţă; acestea nu sunt acoperite de garanţie. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germania Toate drepturile rezervate. Se interzice utilizarea sau copierea neautorizată, parţială sau totală, a conţinutului. Acest lucru este valabil în Special mărca comercială, denumirilor modelelor, numerelor şi schiţelor pieselor. A se folosi numai piese autorizate. Aceste aparate sau defecţiune cauzată de utilizarea pieselor neautorizate nu este acoperită de Garanţie sau Răspunderea pentru Produs. Limba sursă a acestui manual este germana. Vizitaţi-ne pe internet la www.rodcraft.com Aici puteţi descărca manualele noastre. Pentru mai multe detalii, contactaţi sediul local sau furnizorul autorizat cel mai apropiat al firmei Rodcraft.
BG	Исползвайте инструмента само по предназначението по начина описан по-горе. Всяка друга употреба е изрично изключена! Ние не поемаме никаква отговорност за наранявания или вреди произтичащи от неправилна употреба и злоупотреба или/или неспазване на правилата за безопасност; те не се покриват от гаранцията. © Copyright 2013, „Rodcraft Pneumatic Tools“, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Германия Всички права запазени. Есено копиране или използване на настоящото съдържание без разрешение е забранено. Това се отнася в частност до търговските марки, обозначенията на моделите, номерацията на частите и чертежите. За се използват само разрешени части, за които е предписано това. Всяка повреда или лошо функциониране, причинено от използването на неразрешени резервни части не се покрива от гаранцията, или от поеманите отговорности във връзка с употребата на продукта. Оригиналният език „на който е бил съставен настоящият наръчник е немски. Посетете нашата интернет-страница на адрес www.rodcraft.com , от където можете да си свалите наръчниците за нашите продукти. Ако имате допълнителни въпроси, моля обърнете се към най-близкия до вас клон на „Rodcraft“, или към оторизирания дилър.
LT	Jranki naudokite tik pagal aukščiau nurodytą paskirtį; naudojimas bet kokiai kitai dariaui yra griežtai draudžiamas. Mes nepisimaame atsakomybės už sužalojimus ir nuostolius, atsiradusių dėl to, kad rankis buvo naudojamas netinkamai ar ne pagal paskirtį ir/arba nesilaikant saugaus darbo taisyklių bei nurodymų; dėl minėtų priežasčių atsiradusiems gedimams netinkamos garantinis remontas. © 2013 Autorsinės teisės priklauso Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Vokietija Visa teisių autoritinių teisių išsaugoti. Bet koks nesankcionuotas šio dokumento ar jo dalies kopijavimas yra draudžiamas. Šis draudimas konkrečiai talpomas prekiaiminis ženklams, modelų pavadinimams, detalų numerams ir brėžiniams. Naudokite tik gamintojo tiekiamas dalis. Garantinis remontas bei Atsakomybė už produktą netaikoma kitiems jrankio gedimams ar netinkamo veikimo atvejais, jei tai atsitiko dėl ne gamintojo tiekiamų detalų naudojimo. Pirminė originali šio dokumento kalba yra vokiečių. Apie kitas mūsų tinklapije internete adresu www.rodcraft.com iš šio tinklapijo Jus taip pat galite pasisiųsti ir naudojimo instrukcijas. Išsilks klausimus, kreipkitės į artimiausią Rodcraft filialą arba įgaliotą atstovą.
LV	Izmantojiet ierku augstākminētajā lietošanā; visa cita veida lietošana ir aizliegta! Mēs neuzņemamies saistības un nenodrošinām garantiju par bojājumiem, kas radusies nepareizas lietošanas un/vai drošības noteikumu neievērošanas gadījumā. ©Autoritēsbas 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Vācija Visas tiesības aizsargātas. Tādējādi jebkāda neatļauta saturā vai tā daļu izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Tas ietverš arī attiecās uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaļu numuriem un attēliem. Izmantojiet tikai atbilstošās detaļas. Ja ierces bojājums vai nepareizi darbību bū radusies neapstiprinātu detaļu izmantošana, garantija vai atbildība par produkta nekaitīgumu navērs spēkā. Šis lietošanas instrukcijas avatvāloja ir vācu. Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.rodcraft.com Tur jūs varat arī lejupielādēt mūs radusies instrukcijas. Turpmākām jautājumiem sazinieties ar Rodcraft filiāli vai pilnvaroto starpnieku.
ET	Kasutage seadet ainult sellele mõeldud otstarbel; nagu kirjeldatud ülalpool, igasugune muu kasutamine on rangelt keelatud! Me ei vastusta kahjustustele ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud väärtast kasutamisest ja kuritarvitamisest jvõi ohutusabinõude täitmata jätmisest; see ei kaeta garantiat. ©Kõik õigused kaitsitud. Igas üsu või selle osa koa kasutamise või kopeerimise on seelõul keelatud. Eriti kehtib see kaubamärkide, mudelite üldnimetuste, osade numbrile ja joonistele kohta. Kasutage ainult heakskiidetud varuosasid. Garantii või tootevastutust ei kata ühtegi kahjustust või tähtsust, mille on põhjustanud heakskiidetud osade kasutamine. Selle kasutusjuhendi algeel on saksa keel. Külastage meie kodulehekile aadressil www.rodcraft.com . Te saate seal alla laadida ka meie kasutusjuhendeid. Täiendava küsimuste korral kontakteeruge oma lähima Rodcraft filiaal või volitatud müüjaga.
TR	Ateci sadece yukarıda anlatıldığı şekilde amacına uygun olarak kullanınız. Her türlü farkli kullanim açikça haric tutulmustur. Hatali ve amaci dışında veya/ya da güvenlik önlemlerine uyumsuzluktan kaynaklanan yaralanmalar ve hasarlaran sorumluluk kabul edilmeyz, ve garanti kapsamına girmez. © Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany Tüm hakları saklıdır. İçerigin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalanması yasaklanmıştır. Özellikle bu; ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece orijinal parçaları kullanınız. Onaylanmış parçaların kullanılmadığı veya her türlü hasar veya arıza Garantii veya Ürün Sorumluluğu kapsamı dışındadır. Bu klavuzun kaynaklı dli Almanca'dır. İnternet sitesinde www.rodcraft.com , u ziyaret ediniz. Buradan klavuzlarımızla da indirebilirsiniz. Sorularınız için size en yakın Rodcraft şubemiz veya yetkili satıcımızla temis kurunuz.
ZH	该设备仅限于上述用途！对于由非正常使用或者误操作以及不遵守安全要求引起的伤害或损坏，Rodcraft不承担责任，并且不属于质保范围。 © 2013 版权所有。Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany 所有权利保留。未经授权，不得复制或转载本手册全部或部分容。尤其不得擅自使用或修改其中的商标、型号名称、零件序号和图片，仅允许使用授权零件。任何因使用未经授权零件而导致的事故或故障，均不在质保或产品责任责任范围内。本手册所有语言均为德。 请登录我公司网站 www.rodcraft.com ，下载相关产品手册，如有问题，请与您附近的Rodcraft分公司或授权的代理商联系。
JA	機器は、上記指定の用途にのみ使用し、他の用途には決して使用しないでください。不適切な使用、誤用、あるいは安全上の注意事項を守らないことによる傷害、破損については責任を負いません。これはまた最悪の対外除外です。 ©Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany All rights reserved. The equipment is intended for use only for the purposes specified above. Use for other purposes is strictly prohibited. We are not responsible for injuries or damage caused by improper use, misuse, or failure to follow safety instructions. This is also the worst case of exclusion of liability. ご使用のウェブサイトには www.rodcraft.com があります。このマニュアルをダウンロードすることもできます。詳しくは、最寄りの Rodcraft 販売店または指定ディーラーにお問い合わせください。
KO	장치를 위에서 설명한 용도로만 사용하십시오. 다른 용도로 사용하는 것을 절대 금지합니다! 장치를 부적절하게 사용하거나 안전 주의사항을 따르지 않아 발생하는 부상이나 제품 손상에 대해서는 책임을 지지 않으며 보장이 무효화됩니다. ©Copyright 2013, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany 모든 권리 보유. 이 장비는 위에서 설명한 용도만을 사용하도록 설계되었습니다. 다른 용도로 사용하거나 안전 주의사항을 따르지 않으면 부상이나 제품 손상이 발생할 수 있습니다. 이는 또한 보증 범위에서 제외되는 최악의 경우입니다. 본 사용 설명서의 원본은 독일어로 되어 있습니다. 본사의 인터넷 주소는 www.rodcraft.com 입니다. 여기서 우리의 사용설명서 또는 제품 설명서를 다운로드할 수 있습니다. 문의사항이 있으실 경우 가까운 Rodcraft 지사 또는 공인된 영업점으로 연락하십시오.



E-mail: info@rodcraft.com Internet: www.rodcraft.com